

Problembehebung

Practical solutions for cutting problems

Solutions pratiques pour les problèmes

	Ausbröckelungen Fragmentation Effritement	Freiflächenverschleiss Flank wear Usure de surface	Kolkverschleiss Crater wear Usure par érosion	Aufbauschneiden Built-up edges Fusion sur l'outil	Plastische Deformation Plastic deformation Déformation plastique	Ausbrüche Plattenbruch Fragments Insert break Eclats Rupture plaquette
Schnittdaten Cutting data Caractéris. de coupe						
Schnittgeschwindigkeit Cutting speed Vitesse de coupe	↑	↓	↓	↑	↓	
Zulässige Drehzahl Permitted rotary speed Vitesse admissible						
Vorschub Feed Avance	↓	↑	↓	↑	↓	↓
Spantiefe Depth of cut Profondeur de passe				↓	⚠	⚠
Wendeschneidplatten Indexable inserts Plaquettes amovibles						
Spanformgeometrie Chipbreaker geometry Géométrie de plaquette	⚠		⚠	⚠	⚠	⚠
Schneidenradius Nose radius Rayon de coupe	↑	↓			↑	↑
Befestigung Fixing Fixation						⚠
Schneidstoff Cutting material Matériau de coupe						
Schneidstoff-Auswahl Cutting material selection Choix de matériau	⚠	⚠	⚠	⚠	⚠	⚠
Zähigkeit Toughness Ténacité	↑					↑
Verschleissfestigkeit Wear resistance Résistance à l'usure		↑	↑		↑	
Schneidkantenverschleiss Cutting edge wear Usure du tranchant						⚠
Werkzeug Tool Outil						
Plattenhalter-Befestigung Insert holder fixing Fixation du porte-plaquette						
Trennstellen-Befestigung Fixing interface Fixation point de rupture	⚠					
Plattenhalter-Anstellwinkel Insert holder setting angle Angle d'attaque du porte-plaquette						
Verhältnis E Ratio E Rapport E	↓					↓
Schneidkantenorientierung Cutting edge orientation Orientation du tranchant		⚠				
Auswuchtung Balance Equilibrage						
Blockierung Verstellelement Blocking of adjusting element Blocage élément de réglage						
Werkstück Workpiece Pièce						
Aufspannung Clamping device Serrage	↑					
Spanraum Chip space Espace pour copeaux	↑					↑
Maschine Machine Machine						
Stabilität Stability Stabilité	↑					↑
Kühlmitteldruck/-menge Coolant pressure/flow rate Pression/débit liquide d'arrosage			↑	↓	↑	↑
Spindelleistung Spindle power Puissance de broche						

Rattern Chattering Broutage	Vibrationen Vibrations Vibrations	Massabweichungen Dimensional deviations Variations de dimensions	Konische Bohrung Conical bore Conicité	Schlechte Oberflächengüte Poor surface quality Mauvais état de surface	Kantenausbruch am Werkstück Chipped workpiece edges Bris d'arête sur pièce	Zu lange Späne Chips too long Copeaux trop longs	Spanstau Chip accumulation Bourrage des copeaux	Werkstück erwärmen Heating of workpiece Echauffement de l'outil
↑	↓	⚠	↓	↑	↑	↓	↓	↓
	⚠		⚠	⚠				
↑	↑	⚠	↑	↓	↓	↑	⚠	↑
↓	↑	↓	↓	↓		↑	↓	↓
⚠	⚠	⚠	⚠	⚠		⚠		⚠
↓	↓		↓	⚠		↓		↓
		⚠	⚠	⚠				
		↑	↑					
⚠	⚠	⚠	⚠	⚠				⚠
⚠		⚠		⚠				
⚠								
↑		↑		↑	↓	⚠	⚠	
↓	↓	↓	↓	↓				
	⚠							
	⚠	⚠		⚠				
		⚠	⚠	⚠				
⚠	↑	⚠	⚠	⚠				
↑							↑	⚠
↑	↑	⚠	⚠	↑				
				↑		↑	↑	↑
⚠								

↑ = Erhöhen, verbessern | Increase, improve | Augmenter, améliorer
 ↓ = Reduzieren, vermindern | Reduce, decrease | Réduire, diminuer
 ⚠ = Kontrollieren, optimieren | Check, optimize | Contrôler, optimiser